

آنتوان دو سنت اگزوپری

شازده کوچولو

(متن و درزمینه‌ی متن)

داستانی برای همه‌ی نسل‌ها و دوران‌ها

ترجمه‌ی

مینو دولتشاهی فرد



This is a Persian translation of
The Little Prince
By Antoine de Saint-Exupéry
Mariner Books, Boston, New York, 2000
Translated by Minoo Dolatshahi Fard
Sepehr-e Kherad Publishing House, 2019

سرشناسه: سنت اگزوپری، آنتوان دو، ۱۹۰۰-۱۹۴۴م. (Saint-Exupéry, Antoine de)
عنوان و نام پدیدآور: شازده کوچولو/ آنتوان دو سنت اگزوپری؛ ترجمه‌ی مینو دولتشاهی فرد.
مشخصات نشر: سپهر خرد، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۱۰۷ص:، مصور.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۵۳۷-۸-۹

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: Le petit prince
موضوع: داستان‌های فرانسه - قرن ۲۰م. (French Fiction - 20th Century)
سناسه‌ی اف‌ه: دولتشاهی فرد، مینو، ۱۳۴۴-، مترجم
رده‌بندی شنگره: PQ۲۶۲۳
رده‌ی دی‌سی: ۸۴۳/۹۰۱ [ج]
شماره کتاب‌شناسی ملی: ۵۹۱۲۳۰۰



آنتوان دو سنت اگزوپری

شازده کوچولو

(متن و در زمینه‌ی متن)

ترجمه‌ی مینو دولتشاهی فرد

چاپ یکم ترجمه‌ی فارسی: پاییز ۱۳۹۸، آماده‌سازی: طارحی، چاپ: دفتر نشر سپهر خرد

نمونه‌خوانی: کاوه پرهام، حروف‌نگاری: سمیه خلیلی، ناظر: پ: ه: ز: بخشی

طراحی جلد: محمودرضا لطیفی

چاپ و صحافی: فرهنگ‌بان

شمارگان: ۲۲۰ نسخه

همه‌ی حقوق چاپ و نشر این کتاب برای ناشر محفوظ است.

نشر سپهر خرد

sepehrekheradpub@gmail.com

مرکز بخش: انتشارات آگاه

تهران، خ. انقلاب، بین منبری جاوید (اردیبهشت) و ۱۲ فروردین، شماره‌ی ۱۳۴۰ جدید.

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۶۷۳۲۳، ۰۲۱-۶۶۴۴۶۰۹۳۲

فروش اینترنتی: www.agahbookshop.com

قیمت: ۱۶,۰۰۰ تومان

فهرست

- ۷ یک معرفی کوتاه
۹ دیگر آثار برآمده
۱۱ دانستنی‌هایی جالب درباره‌ی کتابِ شازده کوچولو
۲۱ شازده کوچولو (در بیست و هفتمین بخش)

یک معرفی کوتاه

در طی قرن گذشته، شوق پرواز الهام بخش بسیاری بوده تا به دست آر ده‌های زرگی نائل آیند، پیروزی‌های برجسته‌ای را از خود به جای بگذارند، یا حتی به لذت پرش‌های نمایشی فناورانه را بچشند. در این میان، اما این شوق به مشوق خلبانی برای آنتوان دو سنت‌اگزوپری الهام بخش داستان‌هایی بود که روح و جان میلیون‌ها انسان را در سرتاسر جهان تسخیر کرد.

قلب آنتوان جوان، که در ۹ فوریه سال ۱۹۰۰ در خانواده‌ای اشرافی در لیون فرانسه متولد شده بود، مملو از شوق ماجراجویی بود و زمانی که در امتحان ورودی دانشکده‌ی دریانوردی مردود شد، علاقه‌اش به خلبانی هم‌چنان محکم پا برجا ماند. او در سال ۱۹۲۱، برای خدمت نظام وارد ارتش شد و در پایگاه استراسبورگ فن پرواز را آموخت. در سال بعد، پس از این‌که سنت‌اگزوپری لباس نظام از تن بیرون کرد، در چندین حرفه مشغول به کار شد تا این‌که در سال ۱۹۲۶ به عضویت یک خط هوایی خصوصی فرانسوی درآمد و پرواز را از سر گرفت. بیش‌تر پروازهای این خط هوایی از تولوز فرانسه به داکار سنگال بود.

برای سنت‌اگزوپری روبه‌رو شدن با خطراتی که در هر گوشه کمین کرده بود یک ماجراجویی بزرگ محسوب می‌شد. با پرواز در اتاقک باز هواپیمای دوباله او می‌بایست گاهی با توفان‌های شنی صحرا می‌جنگید و

بدتر از آن خطر شلیک گلوله از طرف مردمان نامهربان قبیله‌های مناطق پروازی را به جان می‌خرید. اما سنت‌آگروپری کاری پرشورتر از این نمی‌توانست داشته باشد؛ پرواز بر فراز صحرای بزرگ افریقا (در لیبی) الهام‌بخش او بود تا شب‌هایش را به نوشتن در مورد ماجراهای دوست داشتنی پروازهایش بگذراند.

در آغاز جنگ دوم جهانی، سنت‌آگروپری مأموریت‌های پرواز شناسایی را برای فرانسه انجام می‌داد، اما پس از تسخیر فرانسه در سال ۱۹۴۱ از سوی ارتش آلمان نازی به ایالات متحد آمریکا گریخت و امیدوار به به‌کار آمدن به عنوان خلبان جنگی به نیروهای نظامی آمریکا پیوندد اما به خاطر این که قادر به یادگیری زبان انگلیسی نبود، سبب برای تسلای خودش به نوشتن و تشریح تجربیاتش در روزنامه‌های بیابان‌های صحرای بزرگ افریقا پرداخت که مشهورترین کتابش، شازده کوچولو، را پدید آورد.

این کتاب کوچک رمزآلود و فنی‌شده دهه‌ها کودکان و بزرگ‌ترها را مجذوب خودش کرد. در این کتاب، خلبانی در وسط صحرای بزرگ افریقا گیر می‌افتد و همان‌جا با شاهزاده کوچکی روبه‌رو می‌شود که از دنیای دیگری در کهکشان برای آموختن درس زندگی آمده است؛ و البته در نهایت معنای واقعی زندگی را درمی‌یابد.

سنت‌آگروپری مدت کوتاهی پس از انتشار این کتاب، در ۴۴ سالگی سرانجام به آرزویش رسید. او به افریقای شمالی بازگشت تا هدایت یک هواپیمای جنگی را برای کشورش به عهده گیرد. سنت‌آگروپری در ۳۱ ژوئیه سال ۱۹۴۴ سوار هواپیمای مدل لاک‌هید P-38 خود شد و به مأموریتی هوایی بر فراز جنوب دریای مدیترانه رفت و دیگر هرگز بازنگشت.